

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Peru

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 8 November 2023

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 November 2023

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

Pérou

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 novembre 2023

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 8 novembre 2023

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[TEXT IN SPANISH – TEXTE EN ESPAGNOL]

7-1-S/2023/241

La Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas presenta sus atentos saludos a la Secretaría General de las Naciones Unidas -Sección de Tratados de la Oficina de Asuntos Jurídicos-, y en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 4° del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y a lo señalado en la nota verbal LA41TR/2017/IV-4/Peru/1, de fecha 1 de marzo de 2017, tiene a honra informar lo siguiente:

- Mediante Decreto Supremo N.º 114-2023-PCM, de fecha 10 de octubre del 2023, se modifica el Decreto Supremo N.º 105-2023-PCM, de fecha 19 de septiembre de 2023, por el cual el Estado peruano declaró el estado de emergencia en los distritos de San Martín de Porres y San Juan de Lurigancho de la provincia de Lima del departamento de Lima, a fin de incluir a los distritos de Cercado de Lima y Lince dentro de sus alcances, por el plazo de (60) días calendario, a partir del 11 de octubre de 2023.
- El motivo de la declaratoria es incremento del accionar criminal, el cual pone en riesgo y peligro a la ciudadanía e impacta en la seguridad y el orden interno. Durante el estado de emergencia quedan suspendidos los derechos constitucionales relativos a la libertad y seguridad personales, la inviolabilidad de domicilio y la libertad de reunión y de tránsito en el territorio, comprendidos en los Artículos 9, 12, 17 y 21 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

La Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas hace propicia la oportunidad para reiterar a la Secretaría General de las Naciones Unidas -Sección de Tratados de la Oficina de Asuntos Jurídicos- las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Nueva York 8 de noviembre de 2023

[TRANSLATION – TRADUCTION]

7-1-S/2023/241

The Permanent Mission of Peru to the United Nations presents its compliments to the Treaty Section of the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, and, in accordance with article 4 of the International Covenant on Civil and Political Rights, bearing in mind what is stated in note verbale LA 41 TR/2017/IV-4/Peru/1, dated 1 March 2017, has the honour to report the following:

- Supreme Decree No. 105-2023-PCM, dated 19 September 2023, through which the Government of Peru declared a state of emergency in the districts of San Martín de Porres and San Juan de Lurigancho in the province of Lima (Department of Lima), is modified by Supreme Decree No. 114-2023-PCM, dated 10 October 2023, to include within its scope the districts of Cercado de Lima and Lince, for a period of 60 calendar days beginning on 11 October 2023.
- The state of emergency was declared due to the increase of criminal activity, which put citizens at risk and in danger and have an impact on security and internal order. During the state of emergency, the constitutional rights relating to liberty and security of person, inviolability of the home and freedom of assembly and movement in the territory, included in articles 9, 12, 17 and 21 of the International Covenant on Civil and Political Rights, are suspended.

The Permanent Mission of Peru to the United Nations takes this opportunity to convey to the Treaty Section of the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, the renewed assurances of its highest consideration.

New York, 8 November 2023

[TRANSLATION – TRADUCTION]

7-1-S/2023/241

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments à la Section des traités du Bureau des affaires juridiques (Secrétariat de l'Organisation). En application des dispositions de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et compte tenu de la note verbale LA 41 TR/2017/IV-4/Peru/1 en date du 1^{er} mars 2017, elle a l'honneur de l'informer de ce qui suit :

- Le décret suprême n° 105-2023-PCM en date du 19 septembre 2023, par lequel le Gouvernement péruvien a déclaré l'état d'urgence dans les districts de San Martín de Porres et San Juan de Lurigancho dans la province de Lima (département de Lima), est modifié par le décret suprême n° 114-2023-PCM en date du 10 octobre 2023 pour inclure dans son champ d'application les districts de Cercado de Lima et Lince, pour une période de 60 jours calendaires à compter du 11 octobre 2023.
- L'état d'urgence a été décrété en raison de l'augmentation de l'activité criminelle, qui mettent en danger les citoyens et affectent la sécurité et l'ordre interne. Est suspendu, pendant la durée de l'état d'urgence, l'exercice des droits constitutionnels relatifs à la liberté et à la sécurité de la personne, à l'inviolabilité du domicile et à la liberté de réunion et de circulation sur le territoire, visés aux articles 9, 12, 17 et 21 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour renouveler à la Section des traités du Bureau des affaires juridiques (Secrétariat de l'Organisation) les assurances de sa très haute considération.

New York, le 8 novembre 2023